



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Inshirah

(The Opening Forth)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

Have We not opened your breast for you (O Muhammad SAW)?

2.

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

And removed from you your burden,

3.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

Which weighed down your back?

4.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

And raised high your fame?

5.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

So verily, with the hardship, there is relief,

6.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Verily, with the hardship, there is relief

(i.e. there is one hardship with two reliefs, so one hardship cannot overcome two reliefs).

7.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

So when you have finished (from your occupation), then stand up for Allâh's worship (i.e. stand up for prayer).

8.

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ

And to your Lord (Alone) turn (all your intentions and hopes and) your invocations.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com